

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Band:** - (2013)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Informations de la FSU = Nachrichten FSU = Informazioni della FSU

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Informations de la FSU/ Nachrichten FSU / Informazioni della FSU

## Chères et chers collègues, chers membres de la FSU,

Le changement de secrétariat intervenu au milieu de l'année nous a, en tant que comité de milice, mis à rude épreuve. Il ne nous a pas été possible d'assurer l'intégralité des tâches du secrétariat, tant en ce qui concerne le traitement des demandes d'admission que la rédaction des communications de la fédération. Aussi le présent bulletin est-il très succinct. Nous vous remercions de votre compréhension et pouvons vous assurer que le secrétariat fonctionnera à nouveau de façon normale dès le 1<sup>er</sup> septembre 2013.

Frank Argast, vice-président de la FSU

## Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder des FSU

*Der Wechsel der Geschäftsstelle auf Mitte Jahr hat uns als Milizvorstand sehr gefordert. Einiges ist dabei liegengeblieben wie z. B. die Behandlung von neuen Aufnahmegesuchen oder auch die Redaktion der Nachrichten FSU. Sie fallen deshalb sehr knapp aus. Wir zählen auf Ihr Verständnis und versichern Ihnen, dass die Geschäftsstelle nun wieder voll funktionsfähig ist.*

Frank Argast, Vize-Präsident

## ACTUALITÉ

### Changement de secrétariat

La FSU dispose désormais d'un nouveau secrétariat. Diverses raisons ont incité le comité à procéder à ce changement. D'une part, le comité entend dorénavant confier à la personne en charge du secrétariat certaines tâches de contenu. D'autre part, la SIA offre aux associations professionnelles qui lui sont affiliées de gérer leur comptabilité et l'administration de leurs membres. Ceux et celles d'entre vous qui ont participé à l'assemblée générale de cette année ont déjà fait la connaissance de la nouvelle secrétaire de la FSU, Madame Barbara Zibell. Diplômée en planification urbaine et régionale, Barbara Zibell a quitté l'Allemagne pour s'établir en Suisse avec sa famille il y a plus de 20 ans et s'est, dans l'intervalle, fait naturaliser. Elle a travaillé un certain temps à l'Institut ORL de

l'EPFZ, où elle a obtenu son doctorat, avant d'être nommée professeure à l'Université de Hanovre. En parallèle, elle a toujours mené une activité indépendante et s'est engagée, à titre bénévole, dans diverses associations professionnelles suisses, notamment comme membre du comité de VLP-ASPAN et de l'ancienne Fédération des urbanistes suisses. En reprenant le secrétariat de la FSU, elle entend recentrer ses activités en Suisse. Le comité se réjouit de collaborer avec Barbara Zibell, ainsi que de mieux tirer profit des synergies possibles avec la SIA, dans l'intérêt de l'aménagement du territoire.

Le comité tient également à remercier cordialement l'ancien secrétaire, Andreas Brunner, et les autres collaboratrices et collaborateurs du bureau Strittmatter Partner pour l'agréable collaboration entretenue au cours des dix dernières années.

La nouvelle secrétaire et le comité de la FSU espèrent vous rencontrer nombreux lors de la Conférence centrale du 15 novembre prochain, qui aura lieu au Centre de la culture et des congrès de Lucerne et sera consacrée au rôle de l'aménagement du territoire dans le contexte du tournant énergétique.

## AKTUELL

### Wechsel der Geschäftsstelle

*Der FSU hat eine neue Geschäftsstelle. Verschiedene Gründe haben den FSU-Vorstand dazu bewogen einen Wechsel der Geschäftsstelle zu vollziehen. Erstens war eine Neuorientierung angesagt, weil der Vorstand vermehrt auch inhaltliche Aufgaben an die Person der Geschäftsführung abgeben bzw. übertragen will. Und zweitens bietet der SIA als Dienstleistung für seine Fachvereine die Führung der Mitgliederadministration sowie der Buchhaltung an. Falls Sie an der diesjährigen FSU-Mitgliederversammlung teilgenommen haben, sind Sie nicht bloss bereits informiert, sondern haben auch Dr. Barbara Zibell persönlich kennengelernt, die ab September die Geschäftsführung des FSU leitet. Barbara Zibell ist diplomierte Stadt- und Regionalplanerin. Sie ist mit ihrer Familie vor mehr als 20 Jahren aus Deutschland in die Schweiz gezogen und mittlerweile eingebürgert. Sie war zunächst längere Zeit am ORL Institut der ETH Zürich beschäftigt, wo sie u. a. promovierte, bevor sie eine Professur an der Universität Hannover annahm. Daneben*

*war sie immer auch freiberuflich tätig und engagierte sich ehrenamtlich in verschiedenen fachlichen Gremien in der Schweiz, zum Beispiel als langjähriges Vorstandsmitglied bei der VLP sowie im früheren BSP. Mit der Übernahme der FSU-Geschäftsführung will sie nun ihren Lebensschwerpunkt wieder stärker in die Schweiz verlegen. Der FSU-Vorstand freut sich auf die neue Zusammenarbeit mit Barbara Zibell und zugleich darauf, vermehrt Synergien mit dem SIA im Interesse der Raumplanung zu nutzen.*

*Dem bisherigen Geschäftsführer Andreas Brunner sowie den übrigen für den FSU tätigen MitarbeiterInnen im Büro Strittmatter Partner dankt der FSU-Vorstand herzlich für die über die letzten 10 Jahre dauernde angenehme Zusammenarbeit.*

*Die neue Geschäftsführerin wie auch der Vorstand freuen sich über viele neue Begegnungen, auch anlässlich der FSU-Zentralkonferenz am 15. November 2013 im KKL zum Thema «Energiewende – und wo bleibt die Raumplanung».*

## DÉLAI RÉDACTIONNEL FSU INFO / REDAKTIONSSCHLUSS FSU INFO

Merci de nous envoyer vos communications par e-mail ou par courrier et de nous les annoncer à l'avance. / Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar.

No Nr.	Délai rédactionnel Redaktionsschluss	Envoi COLLAGE Versand COLLAGE
6/13	04.11.2013	20.12.2013
1/14	07.01.2014	19.02.2014
2/14	07.03.2014	21.04.2014

## CONTACT / KONTAKT

Fédération suisse des urbanistes  
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen  
Federazione svizzera degli urbanisti  
Federaziun svizra d'urbanists

Selnaustrasse 16, Postfach, 8027 Zürich  
Tel. 044 283 40 40, Fax 044 283 40 41  
geschaefsstelle@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch





+

+

+



+

+

+



+

+

+

